

plusoptix A20

BINOCULAR AUTOREFRACTOR



**BEDIENUNGS-
ANLEITUNG**



MODE D'EMPLOI



MANUALE D'USO



Plusoptix GmbH
Nordostpark 21
90411 Nürnberg
Germany

VERSION 12.12.24

CE₀₁₂₃

PLUSOPTIX.COM

Inhalt / Contenu / Contenuti

- 1** **Instrument kennenlernen**
Aperçu du dispositif
Conoscere il dispositivo

- 2** **Einschalten, Startseite und ausschalten**
Allumer, écran d'accueil, éteindre
Accendere, pagina iniziale, spegnere

- 3** **Refraktionsmessung**
Mesure de la réfraction
Misurazione della rifrazione

- 4** **Visustest durchführen (optional)**
Effectuer un test d'acuité (optionnel)
Eeguire un test di acuità visiva (opzionale)

- 5** **Anisometerfunktion (optional)**
Fonction anisomètre (optionnelle)
Funzione di anisometro (opzionale)

- 6** **Dokumentieren**
Documentation
Documentazione

- 7** **Einstellungen**
Réglages
Impostazioni

- 8** **Service & Garantie**
Service et garantie
Service e garanzia



Willkommen / Bienvenu / Benvenuti



Vielen Dank für Ihren Kauf!
Nous vous remercions pour votre achat!
Grazie per il vostro acquisto!

Symbole / Symboles utilisés / Simboli utilizzati



Warnungen und Hinweise
Avertissements et remarques
Avvertenze e note



Tipps & Tricks
Trucs et astuces
Consigli e suggerimenti



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Plusoptix Binocular Autorefractor ist ein handgehaltener Autorefraktometer und misst gleichzeitig Sphäre, Zylinder, Achse, Blickrichtung und Pupillendurchmesser beider Augen (binokular). Aus diesen Messwerten werden Asymmetrie der Blickrichtung und Pupillenabstand berechnet. Mit einer binokularen Refraktionsmessung können sphärische Anisometropien auch in Miosis sicher erkannt werden, da der Refraktionsunterschied beider Augen trotz Akkommodation immer gleich bleibt. Die Höhe der Akkommodation kann in einer zweiten Messung durch +3 dpt Korrekturgläser bestimmt werden. Verändern sich die sphärischen Messwerte um -3 dpt, so hat der Patient bei der ersten Messung nicht akkommodiert. Alle anderen Messwerte (Zylinder, Achse, Blickrichtung und Pupillendurchmesser) werden durch Akkommodation nicht beeinflusst und können daher bereits bei der ersten Messung in Miosis präzise bestimmt werden.



Hinweis:
Die Interpretation der Messwerte zur Verordnung einer Therapie bleibt ausschließlich einem Augenarzt vorbehalten. Die Messwerte dürfen nicht unmittelbar zur Verordnung einer Brille verwendet werden.



Utilisation conforme

Le Plusoptix Binocular Autorefractor est un autorefracteur portable. L'appareil mesure simultanément la sphère, le cylindre, l'axe, la ligne de visée et le diamètre pupillaire des deux yeux (en vision binoculaire) dans pupille étroite (myosis). L'asymétrie de la ligne de visée et la distance pupillaire sont calculées à partir de ces valeurs mesurées. Avec une mesure de la réfraction binoculaire, des anisométries sphériques peuvent également être détectées de manière fiable en myosis, car la différence de réfraction des deux yeux reste toujours la même malgré l'accommodation. Le niveau de l'accommodation peut être déterminé dans une deuxième mesure à l'aide de verres correcteurs +3 dpt. Si les valeurs de mesure sphériques changent de -3 dpt, alors les yeux du patient n'ont pas accommodé lors de la première mesure. Toutes les autres valeurs mesurées (cylindre, axe, ligne de visée et diamètre pupillaire) ne sont pas influencées par l'accommodation et peuvent donc être déterminées avec précision lors de la première mesure en myosis.



Remarque :
L'interprétation des valeurs de mesure pour l'établissement d'un diagnostic est exclusivement réservée à un ophtalmologue. Les valeurs de mesure ne doivent pas servir à la prescription de lunettes.



Destinazione d'uso

Il Plusoptix Binocular Autorefractor è un autorefrattometro portatile. Il dispositivo Plusoptix misura contemporaneamente sfera, cilindro, asse, direzione di sguardo e diametro della pupilla di entrambi gli occhi (binoculare) in pupilla stretta (miosi). Da questi valori di misurazione vengono calcolati l'asimmetria della direzione di sguardo e la distanza interpupillare. Con una misurazione binoculare della rifrazione è possibile riconoscere in modo sicuro le anisometropie sferiche anche in miosi, poiché la differenza di rifrazione tra gli occhi rimane costante nonostante l'accomodazione. La misura dell'accomodazione può essere determinata in una seconda misurazione con lenti correttive da +3 dpt. Se i valori sferici di misurazione variano di -3 dpt, il paziente non ha accomodato durante la prima misurazione. Tutti gli altri valori misurati (cilindro, asse, direzione di sguardo e diametro della pupilla) non sono influenzati dall'accomodazione e possono quindi essere determinati con precisione già al momento della prima misurazione in miosi.



Nota:
L'interpretazione dei valori misurati per la prescrizione di terapia è riservata esclusivamente a un oftalmologo. I valori misurati non possono essere utilizzati direttamente per prescrivere degli occhiali.



Verantwortung des Betreibers

Schulung

Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass lediglich geschulte Nutzer das Plusoptix-Gerät bedienen. Die Schulung muss mindestens das Lesen der dem Gerät beigelegten Bedienungsanleitung sowie eine Einweisung in die Handhabung des Gerätes beinhalten.



Elektrische Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit

Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass externe Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden, zusammen mit dem Gerät die Normen IEC 60601-1 und IEC 60601-1-2 für elektrische Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit erfüllen.

Achtung: Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Beim Öffnen des Gerätes besteht die Gefahr, einen (nicht sichtbaren) elektrischen Schlag zu bekommen und es verliert die Zulassung als Medizinprodukt! Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass das Gerät, im Service- oder Garantiefall, zur Reparatur an Plusoptix geschickt wird.



Verpflichtende Warnhinweise gemäß der Norm IEC 60601-1-2

Achtung: Die Verwendung von Zubehör, Signalwandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller freigegeben oder zur Verfügung gestellt wurden, können zu einer erhöhten elektromagnetischen Emission oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit des Gerätes und damit zu einem fehlerhaften Betrieb führen.

Achtung: Die Benutzung des Gerätes neben oder in Verbindung mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einem fehlerhaften Betrieb führen könnte. Wenn eine solche Verwendung trotzdem notwendig ist, sollten die Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass diese ordnungsgemäß funktionieren.



Verpflichtender Hinweis gemäß MDR 2017/745

Achtung: Anwender/Patienten sind verpflichtet, dem Hersteller im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle zu melden.



Responsabilité de l'exploitant

Formation

L'exploitant est responsable du fait que seuls des utilisateurs formés utilisent l'appareil Plusoptix. La formation doit au moins comprendre la lecture du présent mode d'emploi ainsi qu'une instruction sur la manipulation de l'appareil.



Sécurité électrique et compatibilité électromagnétique

L'exploitant est responsable du fait que les appareils externes raccordés au Plusoptix Binocular Autorefractor répondent, avec l'appareil aux normes IEC 60601-1 et IEC 60601-1-2.

Attention : L'appareil ne doit pas être ouvert. En cas d'ouverture de l'appareil, il existe un risque de choc électrique (non visible). L'ouverture entraîne l'annulation de l'homologation comme produit médical ! Il incombe à l'exploitant de renvoyer l'appareil pour réparation à Plusoptix en cas de demande d'intervention ou de garantie.



Avertissements obligatoires selon la norme IEC 60601-1-2

Attention : L'utilisation d'accessoires, de convertisseurs de signaux et de câbles non approuvés ou fournis par le fabricant, peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou réduire la sécurité électromagnétique de l'appareil et engendrer ainsi des dysfonctionnements.

Attention : L'utilisation de l'appareil à proximité ou en combinaison avec d'autres appareils doit être évitée, car cela peut entraîner des dysfonctionnements. Si une telle utilisation est néanmoins nécessaire, les appareils doivent être observés pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.



Avis obligatoire selon MDR 2017/745

Attention : Les utilisateurs/patients sont tenus de notifier au fabricant tout incident grave survenu avec le produit.



Responsabilità dell'utente

Formazione

L'operatore ha la responsabilità di far utilizzare il dispositivo solamente da utenti addestrati. La formazione deve comprendere almeno la lettura delle presenti istruzioni per l'uso così come l'addestramento all'utilizzo del dispositivo.



Sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica

L'operatore è responsabile che apparecchi esterni collegati al dispositivo e il dispositivo stesso siano conformi alle norme IEC 60601-1 e IEC 60601-1-2 in materia di sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica.

Attenzione: Il dispositivo non deve mai essere aperto. La sua apertura espone al pericolo di scosse elettriche (non visibili) e fa perdere al dispositivo l'omologazione come dispositivo medico. L'utente ha la responsabilità che il dispositivo venga spedito a Plusoptix, per interventi di assistenza tecnica, interventi in garanzia o di riparazione.



Avvertenze obbligatorie in conformità alla norma IEC 60601-1-2

Attenzione: L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal fabbricante di questo apparecchio può causare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica del dispositivo e quindi un funzionamento difettoso.

Attenzione: L'uso del dispositivo accanto o in combinazione con altri dispositivi deve essere evitato, poiché potrebbe causarne un funzionamento difettoso. Qualora tale utilizzo sia necessario, occorrerà monitorare i dispositivi per assicurarne il corretto funzionamento.



Avvertenze obbligatorie in conformità alla norma UE MDR 2017/745

Attenzione: Gli utenti/pazienti sono obbligati a notificare al produttore, tutti gli incidenti gravi verificatisi con il dispositivo.

1 Instrument kennenlernen Aperçu du dispositif Conoscere il dispositivo

1.1

**Lieferumfang
Contenu de la livraison
Dotazione della fornitura**



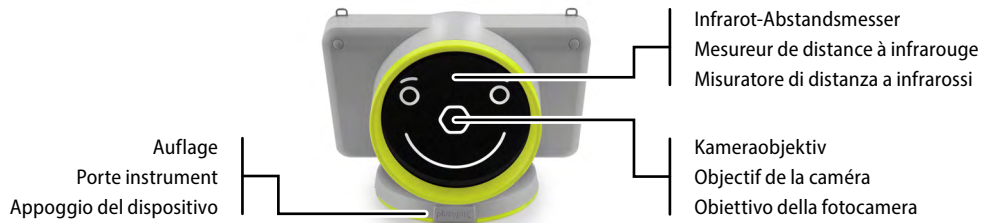
**Optionales Zubehör
Accessoires optionnels
Accessori opzionali**



www.plusoptix.com/shop

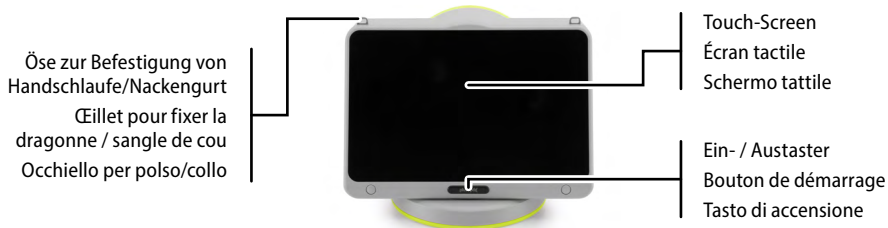
1.2

**Vorderseite
Face avant
Parte anteriore**



1.3

**Rückseite
Face arrière
Parte posteriore**



1.4

**Unterseite
Face inférieure
Parte inferiore**



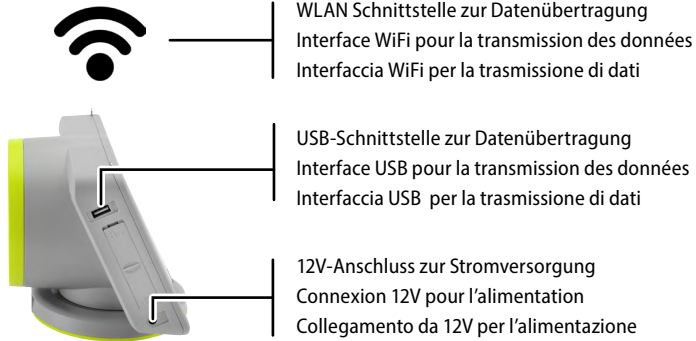
Typenschild
Plaque d'identification
Targhetta di identificazione

Symbole in der Technischen Beschreibung erläutert
Symboles expliqués dans la description technique
Simboli illustrati nella parte tecnica

1

1.5

Schnittstellen Interfaces Interfacce



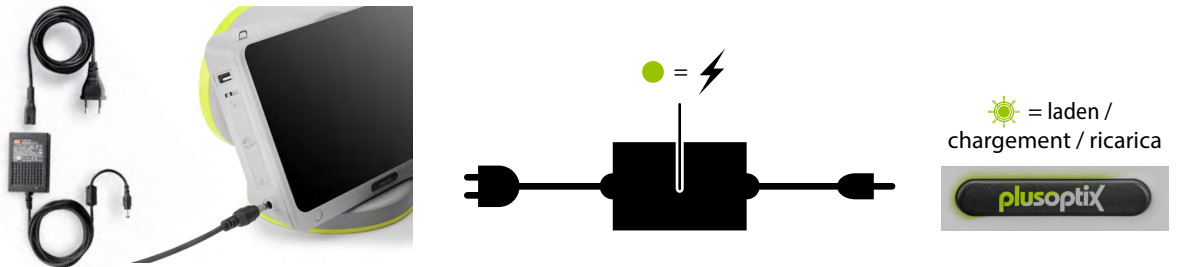
1.6

Akku einlegen Insérer la batterie Inserire la batteria



1.7

Akku laden Charger la batterie Caricare la batteria



Das Gerät darf zur Stromversorgung ausschließlich an das mitgelieferte medizinische Netzteil GSM36B12-P1J angeschlossen werden.
Pour l'alimentation électrique, l'appareil doit être uniquement raccordé au bloc d'alimentation à usage médical GSM36B12-P1J fourni.
Per l'alimentazione elettrica, il dispositivo deve essere collegato alla rete elettrica esclusivamente tramite il fornito alimentatore medicale GSM36B12-P1J.

1.8

Akku-Status État de la batterie Stato della batteria

● = < 10 %

● = 11 - 25 %

● = > 25 %



Stationärer Betrieb Mode stationnaire Funzionamento fisso



● = Einsatz ohne Akku mit Stromversorgung.
Utilisation sans batterie avec alimentation électrique.
Utilizzo senza batteria con alimentazione elettrica.

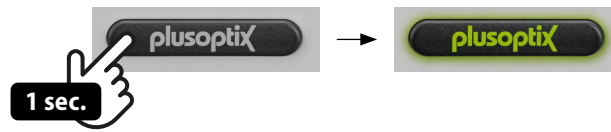


2 Einschalten, Startseite und ausschalten

Allumer, écran d'accueil, éteindre
 Accendere, pagina iniziale, spegnere

2.1

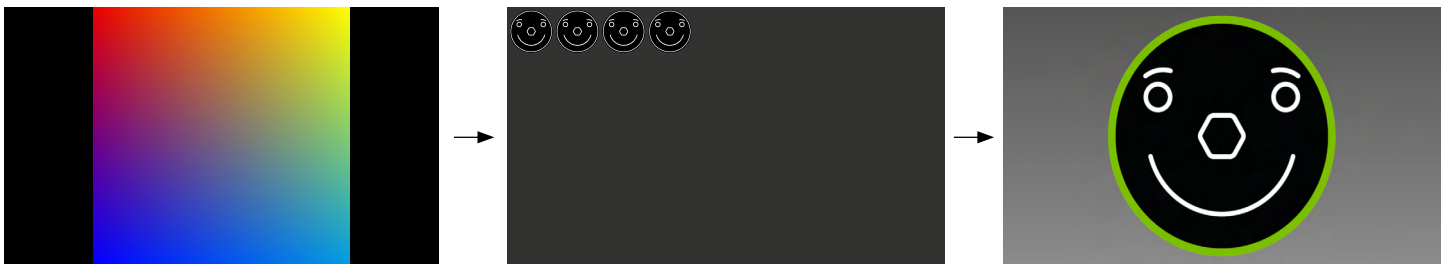
Einschalten
 Allumer
 Accendere



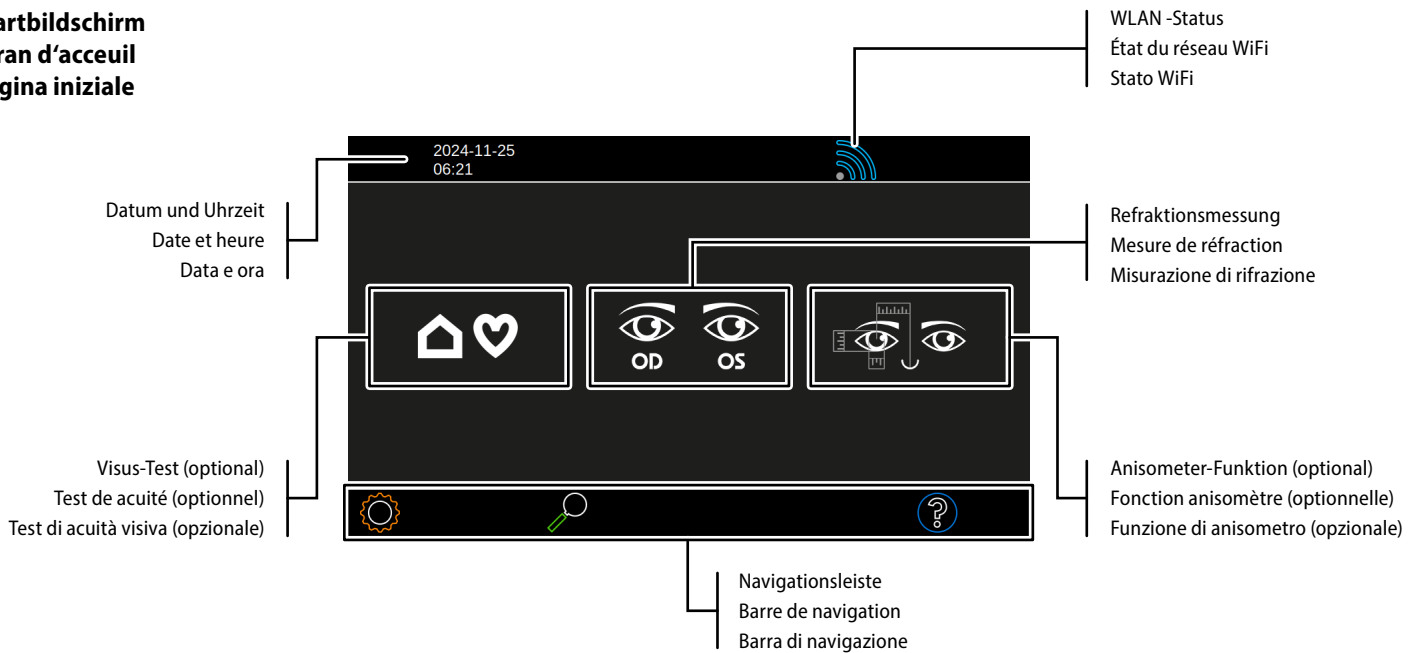
2.2

Hochfahren
 Démarrer
 Avviare

20 sec.

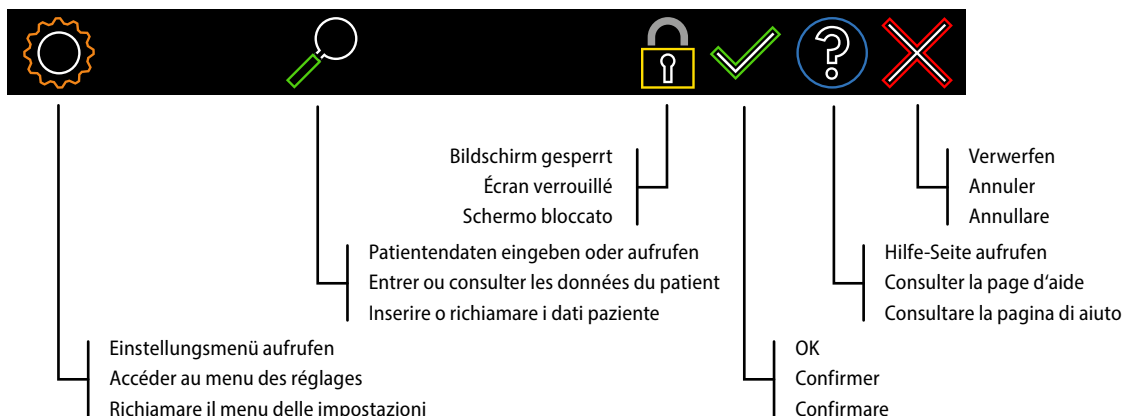


Startbildschirm
 Ecran d'accueil
 Pagina iniziale



2.3

Navigation
 Navigation
 Navigazione



2

2.4

Ausschalten
Éteindre
Spegnere



Ausschalten
erzwingen
Forcer l'arrêt
Spegnere
forzatamente



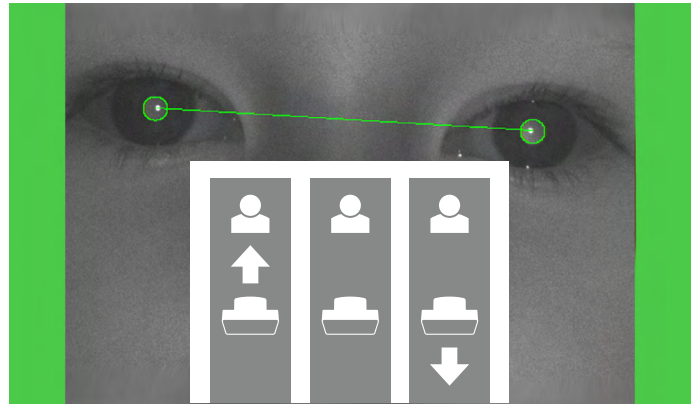
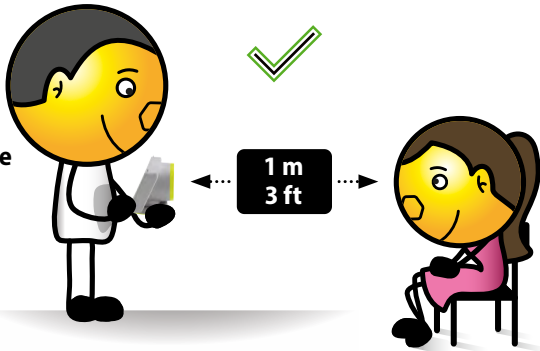
3

Refraktionsmessung Mesure de la réfraction Misurazione della rifrazione

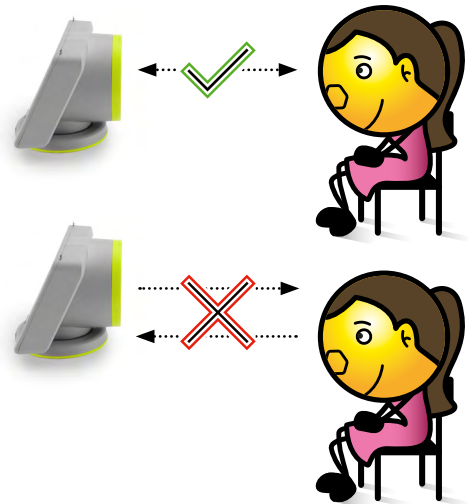
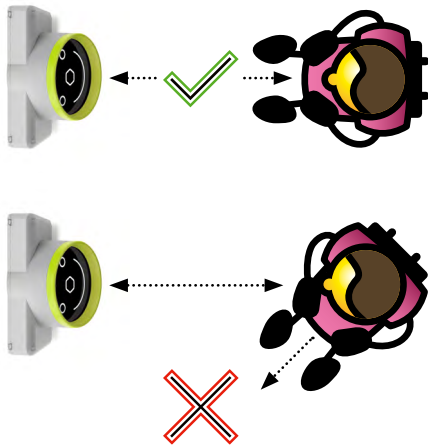
Anwendertipps Conseils d'utilisation Consigli per l'applicazione



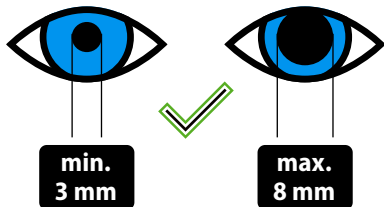
Messabstand anpassen
Adapter la distance de mesure
Adeguare la distanza di misurazione



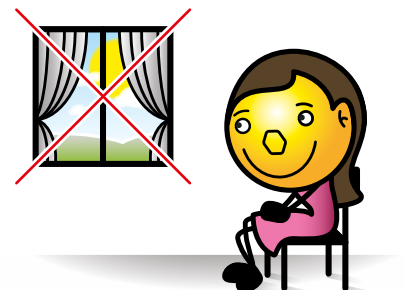
Kamera ausrichten
Orienter la caméra
Allineare la fotocamera



Pupillengröße beachten
Tenir compte de la taille de pupilles
Constatare il diametro delle pupille



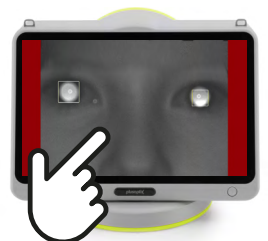
Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden
Éviter l'exposition directe au soleil
Evitare la luce solare diretta



Ton abspielen
Lancer le son
Riproduzione del suono



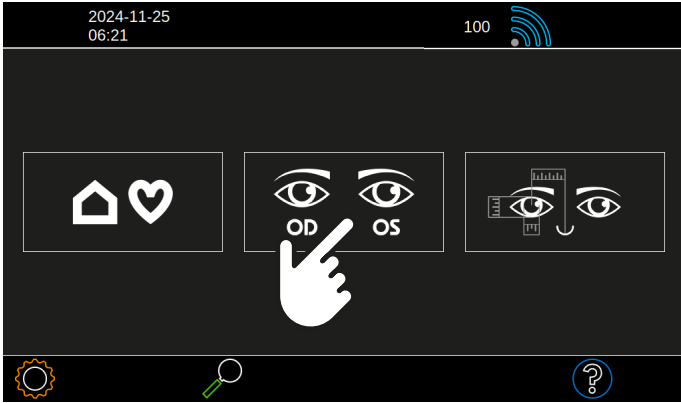
Messung abbrechen
Annuler la mesure
Annullare la misurazione



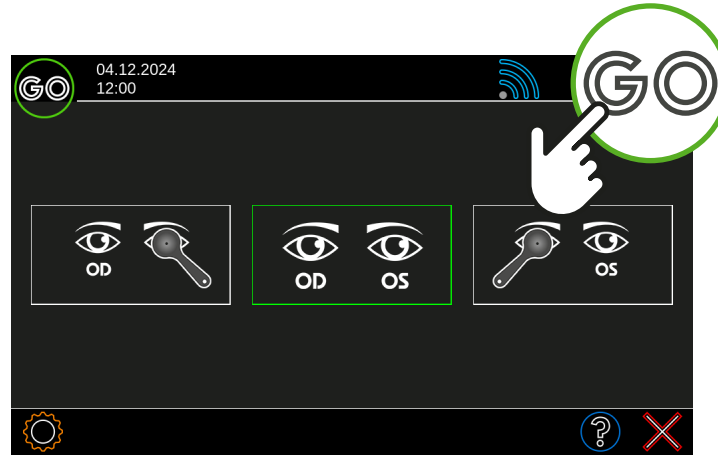
3

3.1

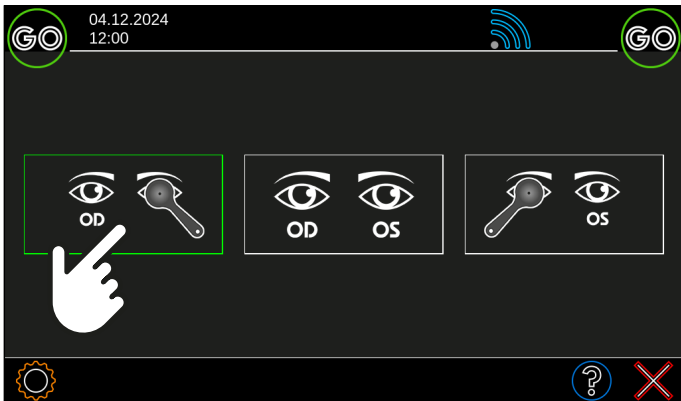
Messung durchführen Effectuer une mesure Eeguire la misurazione



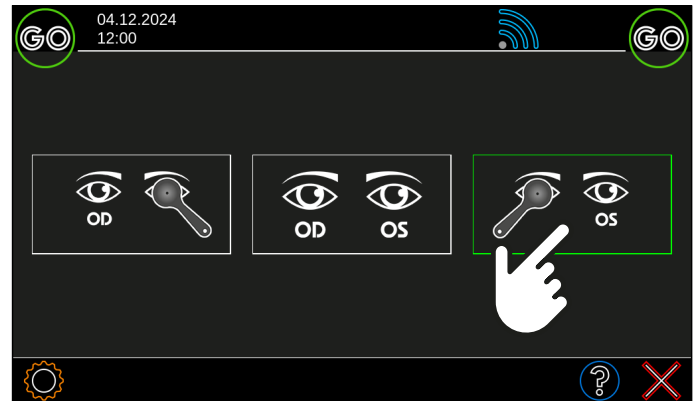
Messung starten Lancer la mesure Iniziare la misurazione



Monokulare Messung Mesure monoculaire Misurazione monoculare



Messung des rechten Auges (OD)
Mesure de l'oeil droit (OD)
Misurazione dell'occhio destro (OD)

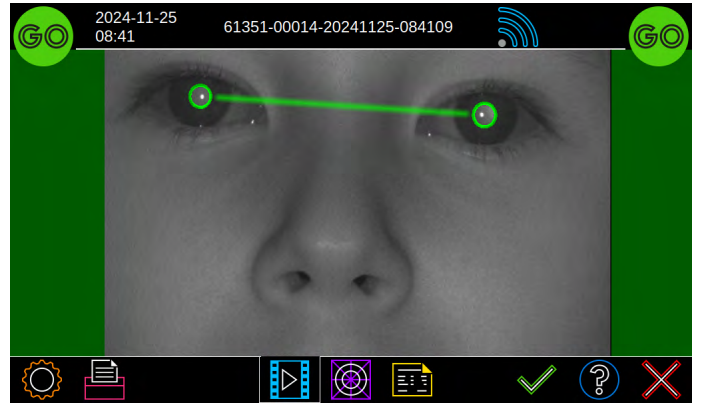


Messung des linken Auges (OS)
Mesure de l'oeil gauche (OS)
Misurazione dell'occhio sinistro (OS)

3

3.2

Messergebnis Resultat du test Risultato della misurazione



3.2.1

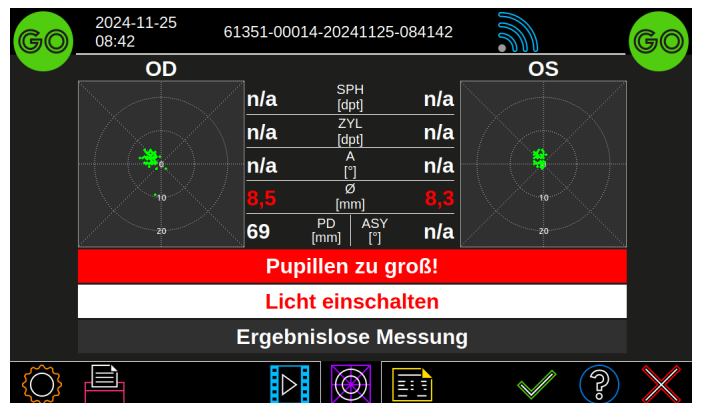
Messung beendet Test terminé Misurazione completata

Die Messung wurde erfolgreich abgeschlossen.
La mesure s'est terminée avec succès.
La misurazione è stata completata con successo.

3.2.2

Ergebnislose Messung Mesure non concluante Misurazione inconcludente

Die Messung wurde ergebnislos abgebrochen.
La mesure a été arrêtée sans résultat.
La misurazione è stata interrotta senza risultato.



Handlungsempfehlung
Action recommandée
Azione raccomandata

Fehlermeldung
Message d'erreur
Messaggio di errore

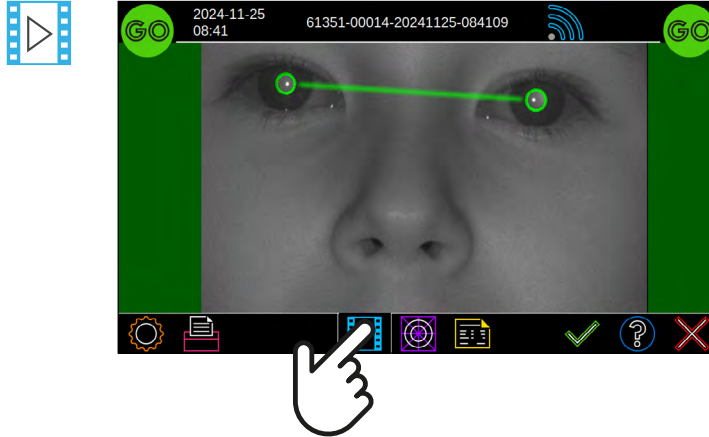
3

3.3

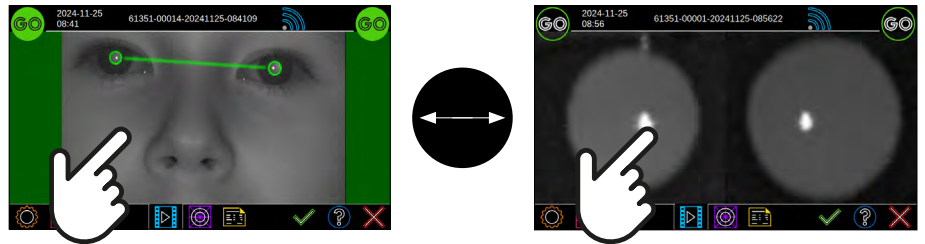
Messergebnisse Résultats de la mesure Risultati della misurazione

3.3.1

Ergebnisseite:
Kamerabild
Page de résultats :
Image de la caméra
Pagina dei risultati:
Fotogramma

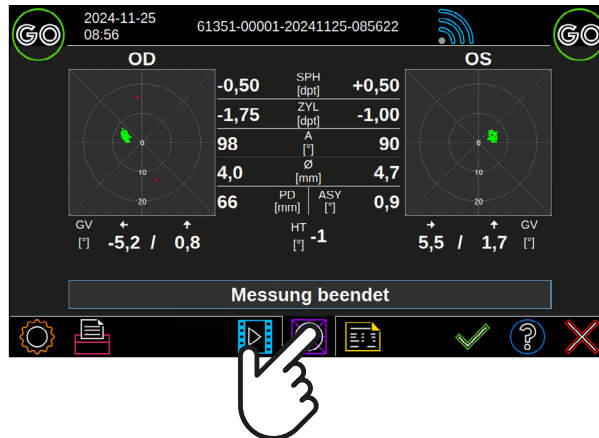


Zoom-Ansicht
Mode zoom
Modalità zoom



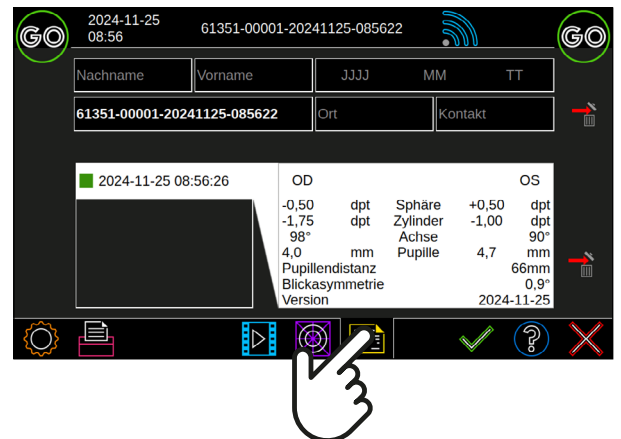
3.3.2

Ergebnisseite:
Messwerte
Page de résultats :
valeurs de mesure
Pagina dei risultati:
valori di misurazione



3.3.3

Ergebnisseite:
Datenbank
Page de résultats :
base de données
Pagina dei risultati:
banca dei dati

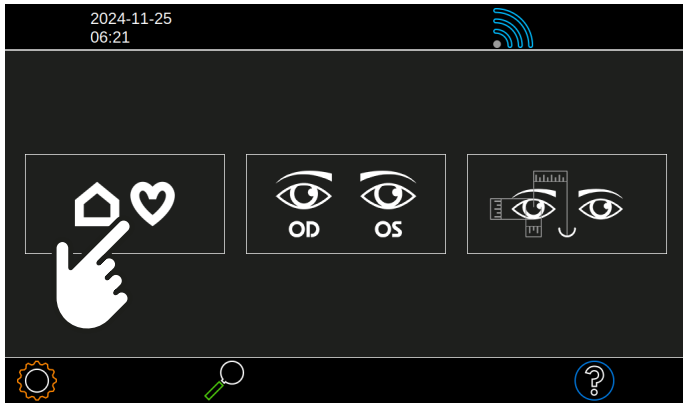


4

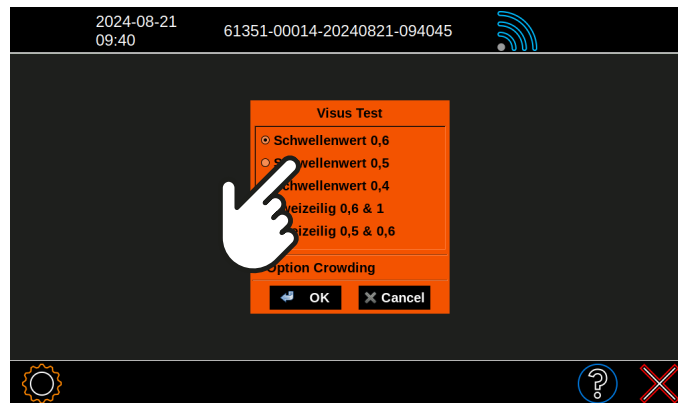
Visustest durchführen (optional)
Effectuer un test d'acuité (optionnel)
Eseguire un test di acuità visiva (opzionale)

4.1

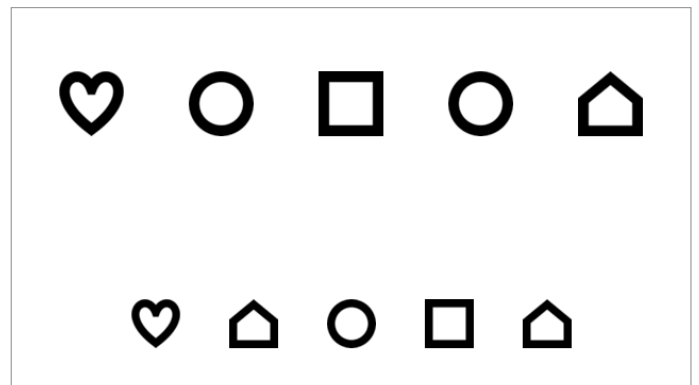
Visustest auswählen
Sélectionner le test d'acuité
Selezionare test di acuità visiva



Optotypen anpassen
Configurer les optotypes
Configurare gli optotipi

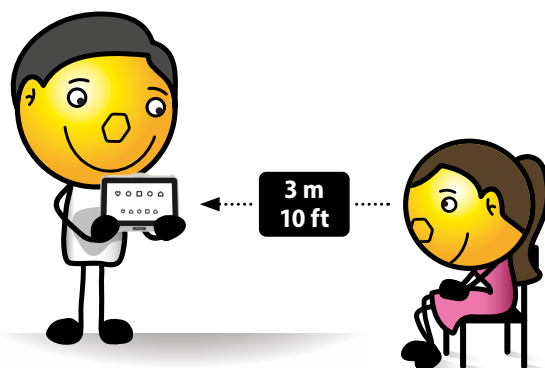


Bildschirm bereit zum Testen
Écran prêt pour le test
Schermo pronto per il test



4.2

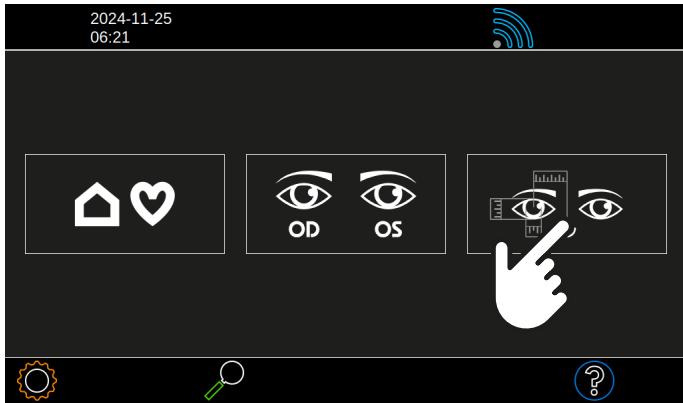
Gerät herumdrehen und Test durchführen
Tourner l'appareil et effectuer le test
Girare il dispositivo ed eseguire il test



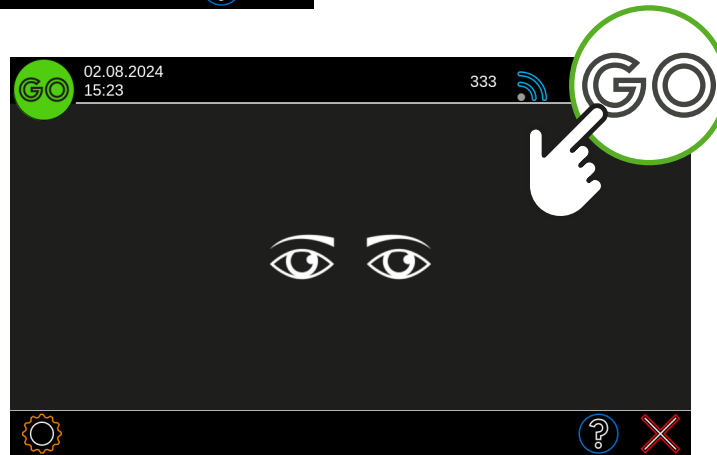
5 Anisometerfunktion (optional) Fonction anisomètre (optionnelle) Funzione di anisometro (opzionale)

5.1

Anisometer-Funktion auswählen Sélectionner la fonction anisomètre Selezionare la funzione di anisometro

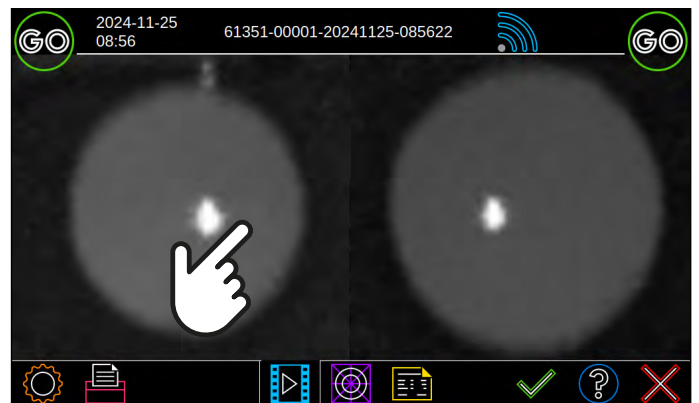
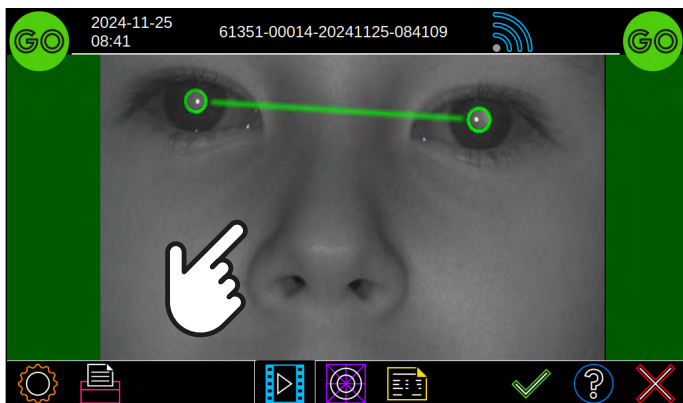


Messung starten Lancer la mesure Avviare la misurazione



5.2

Bild analysieren Analyser l'image Analizzare l'immagine



In der Zoom-Ansicht können die Pupillen genauer auf sichtbare Medientrübungen und abnormale Reflexe untersucht werden.

Le mode zoom permet d'examiner plus précisément les pupilles à la recherche d'opacifications médiantiques visibles et de réflexes anormaux.

La modalità zoom consente di poter osservare più precisamente le pupille per individuare la presenza di opacità visibili e di riflessi anormali dei mezzi diottrici.

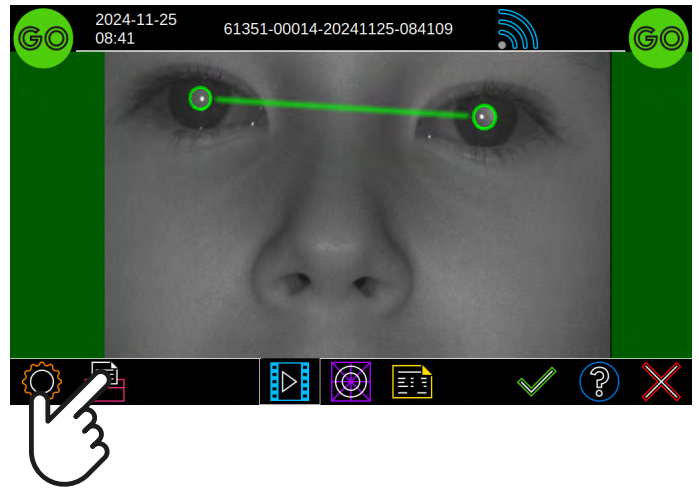
6 Dokumentieren Documentation Documentazione

6.1

Messergebnisse dokumentieren

Documenter les résultats de la mesure

Documentare i risultati della misurazione



6.1.1

PDF abspeichern Enregistrer PDF Salvare il PDF



Hinzufügen einer individuellen Infografik: Erstellen Sie Ihre Grafik im png-Format mit einer Größe von 2200 x 570 Pixel (B x H) und speichern Sie sie als „info.png“. Kopieren Sie Ihre Grafik in das Hauptverzeichnis eines USB-Sticks. Sobald Sie den USB-Stick an das Gerät anschließen, wird Ihre Grafik automatisch hochgeladen.

Ajouter une infographie individuelle : Créez votre graphique au format png avec une taille de 2200 x 570 pixels (l x h) et enregistrez-le sous le nom « info.png ». Copiez votre graphique dans le répertoire principal d'une clé USB. Dès que vous connectez la clé USB à l'appareil, votre graphique est téléchargé.

Aggiunta di un'infografica individuale: Creare un'infografica in formato png di dimensioni 2200 x 570 pixel (l x h) e salvarlo come "info.png". Copiare la grafica nella directory principale di una chiavetta USB. Non appena si collega la chiavetta USB al dispositivo, la grafica verrà caricata.



Die Refraktionswerte wurden mit Plusoptix gemessen.
Mehr Informationen über die Auswahl an binokularen Autorefraktometern finden Sie auf unserer Homepage: www.plusoptix.de

Präzise Prämiert Zuverlässig Kompatibel

plusoptix Messprotokoll
Test1
Datum der Messung: 16.07.2024

OD		OS																				
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Refraktion [dpt]</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">-0,75 -0,50 55°</td> <td style="text-align: center;">-1,00 -0,50 67°</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Blickasymmetrie [°]</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">2,4</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Pupillendurchmesser [mm]</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4,3</td> <td style="text-align: center;">4,1</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Pupillendistanz [mm]</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">59</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Kopfneigung [°]</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">0</td> </tr> </table>	Refraktion [dpt]		-0,75 -0,50 55°	-1,00 -0,50 67°	Blickasymmetrie [°]		2,4		Pupillendurchmesser [mm]		4,3	4,1	Pupillendistanz [mm]		59		Kopfneigung [°]		0		
Refraktion [dpt]																						
-0,75 -0,50 55°	-1,00 -0,50 67°																					
Blickasymmetrie [°]																						
2,4																						
Pupillendurchmesser [mm]																						
4,3	4,1																					
Pupillendistanz [mm]																						
59																						
Kopfneigung [°]																						
0																						
GV [°] -0,5 / 1,4		GV [°] 0,9 / 3,8																				

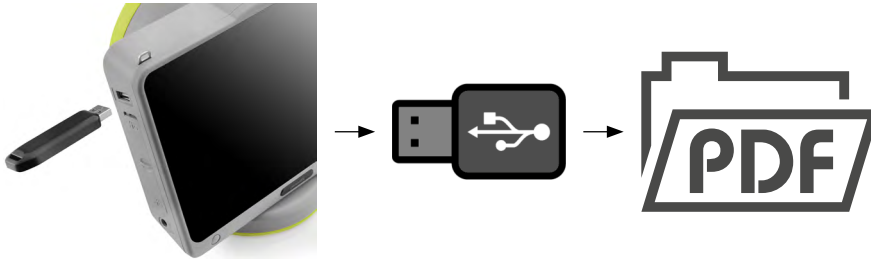
Ver. 8.0.3.0

2200 x 570 Pixel für Ihre individuelle Infografik

6

6.1.2

PDF exportieren
Exporter PDF
Esportare il PDF



Messprotokolle werden automatisch im Verzeichnis PDF gespeichert.

Les rapports de mesure sont automatiquement sauvegardés dans le répertoire PDF.

I rapporti di misurazione vengono salvati automaticamente nella directory PDF.

6.1.3

Label drucken (optional)
Imprimer une étiquette (optionnel)
Stampare l'etichetta (opzionale)



Patientenname oder -ID *24.06.2019		
OD		OS
+0,75 dpt	Sphäre	+0,25 dpt
-0,75 dpt	Zylinder	-2,25 dpt
176°	Achse	87°
5,8 mm	Pupille	4,5 mm
Pupillendistanz		56 mm
Blickasymmetrie		7,6 °
Ver. 8.1.3.0		20.11.2024
www.plusoptix.de		



P12 Etikettendrucker (optional)
P12 Imprimante d'étiquettes (optionelle)
P12 Stampante per etichetta (opzionale)



plusoptix connect (optional)
plusoptix connect (optionnel)
plusoptix connect (opzionale)



Kostenlose Universal-Drucker-App für Windows-PCs
Application gratuite d'imprimante universelle pour les PC Windows

Applicazione gratuita per stampanti universale per PC Windows



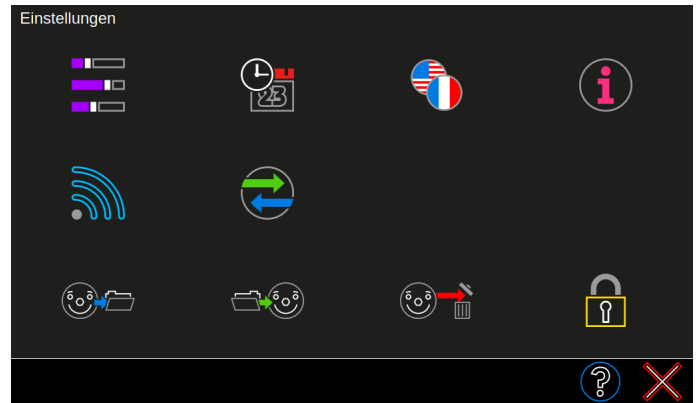
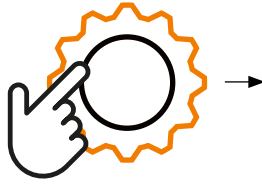
Herunterladen
Télécharger
Scaricare

www.plusoptix.com/support

7 Einstellungen Réglages Impostazioni

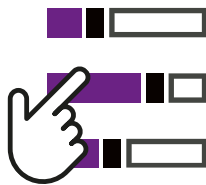
7.1

Einstellungsmenü aufrufen
Accéder au menu des réglages
Richiamare il menu delle impostazioni



7.2

Grundeinstellungen vornehmen
Effectuer les réglages de base
Effettuare le impostazioni di base



7.7

Schnittstellen konfigurieren
Configurer les interfaces
Configurare le interfacce



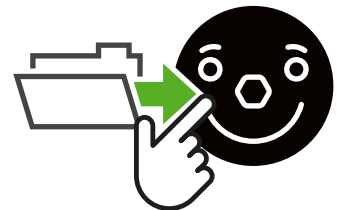
7.3

Datum & Uhrzeit einstellen
Régler la date et l'heure
Impostare la data e l'ora



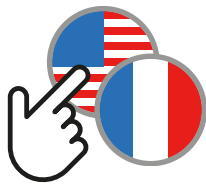
7.8

Daten importieren
Importation de données
Importazione dei dati



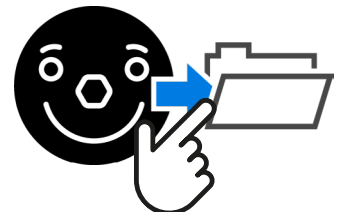
7.4

Sprache auswählen
Choisir la langue
Selezionare la lingua



7.9

Daten exportieren
Exportation de données
Esportazione dei dati



7.5

Systeminformationen abfragen
Consulter les informations système
Consultare le informazioni di sistema



7.10

Bildschirmsperre aktivieren/deaktivieren
Activer/désactiver verouillage d'écran
Attivare/disattivare blocco dello schermo



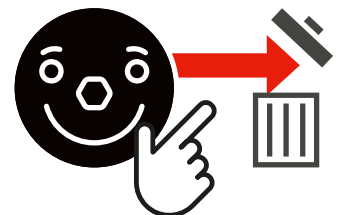
7.6

WLAN aktivieren/deaktivieren
Activer/désactiver WiFi
Attivare/disattivare il WiFi



7.11

Datenbank löschen
Supprimer la base de données
Cancellare il database

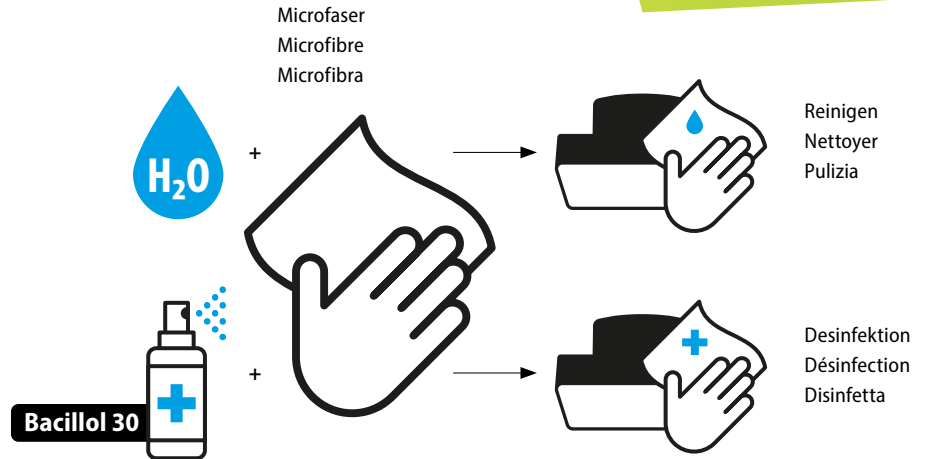


8

Service & Garantie Service et Garantie Servizio e garanzia

8.1

Gerät pflegen Prendre soin de l'instrument Cura del dispositivo



8.2

Wartung, Kalibrierung Maintenance, calibrage Manutenzione e calibrazione



Keine Wartung und Kalibrierung notwendig
Aucun besoin de maintenance ni de calibrage
Ni manutenzione ni calibrazione necessitata

8.3

Service Service Assistenza Tecnica



Falls Ihr Gerät nicht einwandfrei funktionieren sollte, lesen Sie zur Fehlerbehebungen bitte zuerst Kapitel 3.2.
Si votre instrument ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord consulter le chapitre 3.2 pour le dépannage.
Se il dispositivo non funziona correttamente, leggere prima il capitolo 3.2 per eliminare il guasto.

www.plusoptix.com/support



Verpassen Sie nie ein Software-Update Ne manquez jamais une mise à jour du logiciel Non perdetevi mai un aggiornamento software



Registrieren Sie Ihr Gerät jetzt kostenfrei!
Enregistrez votre instrument gratuitement!
Registrate il vostro dispositivo!

www.plusoptix.com/register

8.4

Sorglos-Garantie Garantie en toute sérénité Garanzia senza pensieri



Leistungsumfang
Étendue des services
Ambito dei servizi

www.plusoptix.com/shop



Garantie verlängern Prolonger la garantie Estensione della garanzia



Ausschließlich
Uniquement
Solo



Bestellen
Commander
Ordinare

www.plusoptix.com/warranty-extension

